



Inogen Rove 6

**CONCENTRADOR DE
OXÍGENO PORTÁTIL**

Catálogo de sistema: IS-501
Catálogo del concentrador: IO-501



**MANUAL DEL
USUARIO**

ESPAÑOL

R_x **ONLY** Precaución: La ley federal de los Estados Unidos autoriza la venta exclusivamente a médicos o bajo receta médica. También puede aplicarse en otros países.

GLOSARIO DE SÍMBOLOS

	La ley federal de los Estados Unidos autoriza la venta exclusivamente a médicos o bajo receta médica. También puede aplicarse en otros países.		Manténgase seco
	Parte aplicada tipo BF		Uso exclusivo en interiores o lugares secos; no mojar
	Equipo clase II		Corriente alterna (CA)
	No exponer a las llamas (concentrador); no incinerar (batería)		Corriente continua (CC)
	Prohibido fumar		Consultar el manual o folleto de instrucciones
	No poner en contacto con aceite ni grasa		Fabricante
	Importador		Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
	Este lado hacia arriba		Indica el uso del cable de corriente CC para automóviles (BA-306)
	Conformidad europea		Indica que no debe utilizarse en ambientes de resonancia magnética
	El fabricante de este COP ha determinado que este dispositivo cumple con todos los criterios de aceptación aplicables de la FAA para el transporte y uso de COP a bordo de aeronaves.		Comisión Federal de Comunicaciones
	Dispositivo médico		Identificación única del dispositivo
	Protegido del contacto con los dedos y objetos de más de 12,5 mm (0,5 pulg.) Protegido del goteo de agua a menos de 15° de la vertical		Número de serie
	El intervalo de humedad al que el dispositivo médico puede exponerse con seguridad		Sitio web de información al paciente En el sitio web hay información de uso
	Advertencia o precaución. Atención requerida.		Número de catálogo
	Embalaje reciclable		Evaluación de la conformidad del Reino Unido
	Residuos de equipo eléctrico y electrónico No desechar en la basura municipal sin clasificar		Los límites máximos y mínimos de temperatura de almacenamiento, transporte y uso del artículo
	Fecha de fabricación		Limitación de la presión atmosférica a la que el dispositivo médico puede exponerse con seguridad (operativa)
	Contenido		Certificado de la Electrical Safety Agency
	Representante autorizado para Suiza		
	Descripción del catálogo de productos	Para ver los íconos que aparecen en el panel de la interfaz de usuario, consulte la sección 7.	

ÍNDICE

GLOSARIO DE SÍMBOLOS	2
1. CONTENIDO DEL PRODUCTO Y GUÍA DE INICIO RÁPIDO	4
2. INTRODUCCIÓN.....	5
3. INDICACIONES Y USO PREVISTO.....	5
4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	6
5. DESCRIPCIÓN DE INOGEN ROVE 6.....	9
6. INSTRUCCIONES GENERALES	10
7. GLOSARIO DE INDICADORES DE ALARMA Y DE ÍCONOS DEL DISPOSITIVO	19
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	25
9. OPCIONES DE CONECTIVIDAD	25
10. LIMPIEZA, CUIDADO Y MANTENIMIENTO	26
11. REPARACIÓN Y ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO	30
12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y DEL PRODUCTO.....	31
13. COMUNICACIÓN INALÁMBRICA, ESPECIFICACIONES Y CONFORMIDAD	35
14. DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA	36
15. MARCAS REGISTRADAS Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD	37
16. INFORMACIÓN DE CONTACTO	37

1. CONTENIDO DEL PRODUCTO Y GUÍA DE INICIO RÁPIDO

IMPORTANTE:

La guía de inicio rápido ÚNICAMENTE sirve de referencia. Es imprescindible leer todo el manual del usuario antes de emplear el producto.

Antes de comenzar, confirme que el sistema del concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 incluye los siguientes componentes:



1 Inogen Rove 6™



1 bolsa de transporte



1 cable de CC (utilice únicamente el modelo del fabricante)



1 fuente de CA



1 manual del usuario



1 batería

IMPORTANTE: Asegúrese de contar con un suministro de oxígeno de reserva además de este concentrador de oxígeno portátil.

¿Cuál es su suministro de oxígeno de reserva? _____

NO LO USE con un humidificador, nebulizador, CPAP, o en serie o paralelo con cualquier otro dispositivo.

NO LO USE cerca de llamas, humo ni nada inflamable.

NO LO USE cerca de contaminantes, humo, vapores, anestésicos inflamables, productos de limpieza o vapores químicos.

NO LO USE en ambientes en los que el concentrador pueda quedar sumergido en el agua.

NO LO USE cerca de aceite, grasa ni productos derivados del petróleo.

CÓMO USAR EL DISPOSITIVO

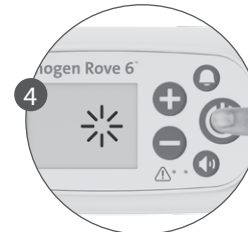
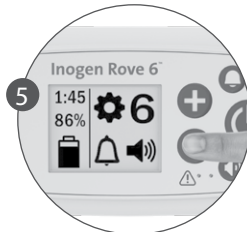
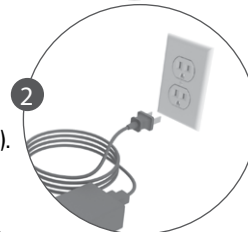
1. Coloque una batería compatible y verifique que el concentrador se encuentre en un lugar con ventilación adecuada.
2. Conecte el concentrador a la CA.
3. Conecte una cánula adecuada al concentrador.
4. Mantenga pulsado el botón de encendido para encender el concentrador.
5. Ajuste el flujo a la velocidad que haya indicado el profesional clínico.

Para ello, presione los botones “+” y “-”.

Nota: El flujo es una “dosis” de oxígeno (el ajuste lo indicará el profesional clínico).

6. Coloque la cánula nasal en el rostro y respire normalmente por la nariz. Cada vez que se detecte una respiración, parpadeará una luz verde.

PRECAUCIÓN: El ajuste de la dosis de pulso no equivale a litros por minuto; consulte los ajustes de la dosis de flujo pulsado en la precaución 6.10 y en la sección 12.2.



2. INTRODUCCIÓN

Consulte en este manual las instrucciones detalladas sobre advertencias, precauciones, especificaciones e información adicional.

Importante

Los usuarios deben leer todo el manual antes de poner en funcionamiento el concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales. Si tiene alguna pregunta sobre la información de este manual del usuario o el funcionamiento seguro de este sistema, contacte al proveedor del equipo.

Este manual proporciona información para los usuarios del concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6. Para abreviar, en este documento, los términos “concentrador”, “COP”, “unidad” o “dispositivo” se utilizan algunas veces para referirse al concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6. “Paciente” y “usuario” se utilizan indistintamente.

3. INDICACIONES Y USO PREVISTO

3.1 USO PREVISTO

El concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 proporciona una alta concentración de oxígeno suplementario a los pacientes que requieren terapia respiratoria por prescripción médica. Puede utilizarse en el hogar, una institución, un vehículo y otras modalidades de transporte.

Este dispositivo debe utilizarse como suplemento de oxígeno y no está indicado para mantener la vida ni como equipo de soporte vital.

3.2 INDICACIONES DE USO Y BENEFICIOS CLÍNICOS

El Inogen Rove 6 se utiliza por prescripción médica en pacientes que necesitan oxígeno suplementario para aumentar la saturación de oxígeno en sangre.

3.3 CONTRAINDICACIONES

Este dispositivo debe utilizarse como suplemento de oxígeno y **NO ESTÁ INDICADO** para mantener la vida ni como equipo de soporte vital. Utilice este producto **SOLO** si el paciente puede respirar espontáneamente, así como inhalar y exhalar sin una máquina.

NO utilice junto con anestésicos o materiales inflamables.

NO utilice este dispositivo en pacientes con traqueotomía.

NO utilice este dispositivo en personas cuya respiración durante el reposo normal no sea capaz de activar el dispositivo.

¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones o molestias leves

NO utilice este dispositivo junto con un humidificador, nebulizador o CPAP, ni en paralelo ni en serie con otros concentradores de oxígeno o dispositivos de oxigenoterapia. Si lo hace, puede afectar el funcionamiento y dañar el equipo.

3.4 POBLACIÓN DE PACIENTES

Pacientes que necesitan oxígeno suplementario. Requiere prescripción médica.

3.5 VIDA ÚTIL

La vida útil prevista del dispositivo es de 8 años, excepto los lechos de tamices (columnas), cuya vida útil es de 1 año, y las baterías, que es de 500 ciclos completos de carga y descarga.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA Enunciados que describen reacciones adversas graves y peligros potenciales para la seguridad.

PRECAUCIÓN Enunciados que llaman la atención sobre la información relativa a cualquier cuidado especial que deba tener el profesional o el paciente para el uso seguro y eficaz del producto.

IMPORTANTE Enunciados que llaman la atención sobre información adicional significativa del dispositivo o un procedimiento.

Para garantizar la seguridad de la instalación, el montaje y el funcionamiento del concentrador, DEBEN seguirse estas instrucciones. El paciente es el usuario previsto del dispositivo.

4.1 ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones o daños

- Este dispositivo produce aire enriquecido en oxígeno, que acelera la combustión. No permita que se fume ni que haya llamas abiertas a menos de 2 metros (6,56 pies) de este dispositivo mientras esté en uso. Fumar durante la oxigenoterapia es peligroso y es probable que provoque quemaduras en el rostro o la muerte. Si fuma, siempre debe apagar el concentrador de oxígeno, retirar la cánula y salir de la habitación donde se encuentren estos. Si no puede salir de la habitación, debe esperar 10 minutos después de que se haya detenido el flujo de oxígeno.
 - No lo utilice junto con un humidificador, nebulizador o CPAP, ni conectado con ningún otro equipo. Si lo hace, puede afectar el funcionamiento o dañar el equipo.
 - El Rove 6 es incompatible con resonancia magnética (RM). No lo exponga a equipos de RM ni a otros dispositivos que generen campos magnéticos intensos (por ejemplo, radiografía, tomografía computarizada u otros tipos de radiación).
 - Es responsabilidad del paciente disponer de una fuente alternativa de oxígeno en caso de un corte de energía o falla mecánica. Esto debe evaluarse al iniciar la oxigenoterapia y partir del estado del paciente, las condiciones ambientales de vida y su capacidad para reabastecerse con suministros de reserva de oxígeno suplementario. Estos atributos deben reevaluarse periódicamente a medida que cambie el estado del paciente.
 - Si se siente mal o incómodo, o si el concentrador no señala un pulso de oxígeno y no puede oírlo ni sentirlo, consulte INMEDIATAMENTE al proveedor del equipo o a su médico.
 - El oxígeno hace que los materiales sean inflamables. No deje la cánula nasal ni la mascarilla sobre las fundas de la cama o los cojines de una silla si el concentrador de oxígeno está encendido, pero no se está utilizando.
- Para evitar el enriquecimiento de oxígeno, apague el concentrador cuando no lo utilice.
- Absténgase de usar el dispositivo en presencia de contaminantes, humo o vapores. No utilice el dispositivo en presencia de anestésicos, productos de limpieza u otros vapores químicos inflamables. No utilice aerosoles cerca del dispositivo.
 - No utilice fuentes ni cables de energía, ni accesorios distintos de los especificados en este manual del usuario. De lo contrario, puede crear un riesgo para la seguridad o perjudicar el desempeño del equipo.
 - No utilice aceite, grasa ni productos derivados del petróleo en el dispositivo o cerca de este, en el rostro o en la parte superior del pecho para evitar el riesgo de incendio y quemaduras. Durante la preparación o la oxigenoterapia, utilice únicamente lociones o pomadas a base de agua que sean compatibles con el oxígeno.
 - No lubrique los acoples, conexiones, tubos ni otros accesorios del concentrador de oxígeno para evitar el riesgo de incendio y quemaduras.
 - Para evitar el peligro de asfixia o estrangulamiento, deje los cables fuera del alcance de los niños y mascotas.
 - Es responsabilidad del paciente verificar periódicamente la batería y sustituirla si es necesario según estas instrucciones de uso. Inogen no asume ninguna responsabilidad por las personas que decidan no seguir las recomendaciones del fabricante.
 - Para garantizar que está recibiendo la cantidad terapéutica de oxígeno de acuerdo con su afección médica, el dispositivo debe: 1) utilizarse solo después de que se hayan determinado o prescrito individualmente uno o más ajustes para usted según sus niveles de actividad específicos; 2) utilizarse con la combinación específica de partes y accesorios que se ajusten a las especificaciones del fabricante del concentrador y que se utilizaron mientras se determinaban sus ajustes.

- Es posible que los ajustes de otros modelos o marcas de equipos de oxigenoterapia no correspondan con los ajustes de este dispositivo.
- Los ajustes de este dispositivo pueden no corresponder con los ajustes de los dispositivos que proporcionan un flujo continuo de oxígeno.
- Se espera que el uso de este dispositivo a una altitud superior a 3048 m (10 000 pies) o fuera del intervalo de temperatura de 5 °C-40 °C (41 °F-104 °F) o una humedad relativa superior al 95 % afecte negativamente el flujo y el porcentaje de oxígeno y, en consecuencia, la calidad de la oxigenoterapia. Usar este dispositivo inmediatamente después de estar almacenado a temperaturas fuera del intervalo de funcionamiento permitido puede perjudicar el funcionamiento del dispositivo hasta que la temperatura vuelva al intervalo permitido. La administración precisa de la oxigenoterapia puede verse perjudicada por el viento o fuertes ráfagas.
- Si el dispositivo falla, usted volverá al estado anterior; antes de que comencera la oxigenoterapia. Dicho estado será distinto en cada paciente.
- Si no es capaz de comunicar sus molestias, puede requerir supervisión adicional o un sistema de alarmas distribuidas para transmitir la información sobre las molestias o la urgencia médica a su cuidador responsable para evitar daños.
- Es responsabilidad del paciente planificar un suministro de oxígeno de reserva cuando viaje; Inogen no asume ninguna responsabilidad por interrupciones en el suministro de oxígeno si no se garantiza una fuente de reserva.
- Es responsabilidad del paciente utilizar únicamente las partes y los accesorios mencionados en estas instrucciones de uso. El uso de partes y accesorios no recomendados en estas instrucciones es responsabilidad exclusiva del paciente. Inogen no asume ninguna responsabilidad por el uso de partes y accesorios no mencionados en estas instrucciones de uso.
- Es responsabilidad del paciente verificar periódicamente la batería y sustituirla si es necesario según estas instrucciones de uso. Inogen no asume ninguna responsabilidad por las personas que decidan no seguir las recomendaciones del fabricante.
- No modifique el dispositivo. Las partes y los accesorios incompatibles como consecuencia de modificaciones pueden perjudicar el desempeño o causar daños, y anular la garantía, a menos que así se indique o se ordene.
- No utilice este producto de forma distinta a la descrita en las secciones de especificaciones y uso previsto de este manual, ya que podría dañar el producto, afectar su funcionamiento o causar lesiones personales.

4.2 PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o molestias leves

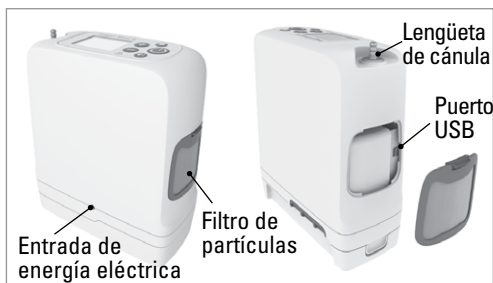
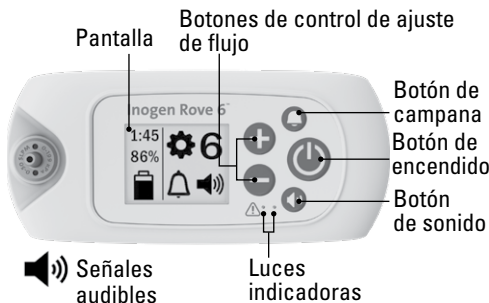
- No se ha estudiado el uso de este dispositivo en menores. Consulte a su médico antes de utilizar el producto en pacientes pediátricos.
- Las partes y los accesorios incompatibles pueden perjudicar el desempeño o causar daños, y anular la garantía.
- El dispositivo está diseñado para proporcionar un flujo de oxígeno de alta pureza. Una alerta de advertencia, "Poco oxígeno", le avisará si baja la concentración de oxígeno. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo.
- La persona que se lo prescribió debe determinar y registrar el ajuste del flujo de oxígeno para cada paciente de manera individual, incluyendo la configuración del dispositivo, sus partes y accesorios. Es responsabilidad del paciente consultar con el profesional para reevaluar la eficacia de los ajustes en la terapia.
- Cuando utilice el dispositivo, no obstruya ni la entrada ni la salida de aire. Si se bloquea la circulación de aire o se coloca cerca de una fuente de calor, puede acumularse calor internamente y el concentrador puede dejar de funcionar o dañarse. En caso de que se produzcan cambios en el funcionamiento del dispositivo, consulte la sección de resolución de problemas de este documento.
- No utilice el dispositivo sin el filtro de partículas. Las partículas que ingresen al sistema pueden dañar el equipo.
- No enrolle los cables alrededor de la fuente de suministro de energía para guardarlos. No conduzca, ni arrastre ni coloque objetos sobre los cables. De lo contrario, los cables podrían dañarse y el concentrador no recibiría corriente.
- No utilice el cable de CC con un divisor de corriente. Esto puede sobrecalentar el cable de CC.

- No desmonte la fuente de suministro de energía. Esto puede provocar fallas en los componentes o riesgos para la seguridad.
- No coloque nada en el puerto de suministro de energía del dispositivo, excepto la fuente suministrada. Si se utiliza una extensión, debe tener la marca Underwriters Laboratory (UL) y un grosor de mínimo de calibre 18. No conecte otros dispositivos a la misma extensión.
- No vuelva a embalar ni el concentrador, ni los accesorios ni los sistemas para su envío en embalajes no suministrados por Inogen.
- No arranque el automóvil con pinzas si tiene el cable de CC conectado. Esto puede provocar picos de voltaje que podrían hacer que el dispositivo deje de funcionar o se dañe.
- No deje el dispositivo en un entorno que pueda alcanzar altas temperaturas, como un vehículo desocupado en ambientes con altas temperaturas.
- No toque los contactos eléctricos empotrados del cargador de batería externo; si se dañan, pueden afectar el funcionamiento del cargador.
- El dispositivo debe mantenerse siempre seco. La exposición al agua puede provocar descargas eléctricas o daños.
- Para una vida útil óptima del lecho de tamices (columnas), el producto debe utilizarse con frecuencia.
- La batería del dispositivo actúa como fuente de energía secundaria en caso de pérdida planificada o inesperada de la fuente externa de energía. Aunque el dispositivo funcione con una fuente externa de energía, debe introducirse la batería correctamente. Así, se minimizará el riesgo de interrumpir el funcionamiento y mantendrá las alarmas operativas.
- La fuente de suministro de energía debe colocarse en un lugar bien ventilado, ya que depende de la circulación de aire para disipar el calor. La fuente de suministro de energía puede calentarse durante el funcionamiento; si esto sucede, permita que se enfríe antes de manipularla para evitar lesiones.
- Verifique que la toma de corriente del automóvil esté limpia y que el enchufe del adaptador encaje correctamente; de lo contrario, podría producirse un sobrecalentamiento.
- Asegúrese de que la toma de corriente del automóvil tenga los fusibles adecuados para la potencia requerida del dispositivo (mínimo 15 amperios). Si la toma de corriente no admite dicha carga, puede fundirse el fusible o dañarse la toma.
- Cuando pase corriente al dispositivo en un automóvil, asegúrese primero de que el motor esté en marcha antes de conectar el cable de CC a la salida auxiliar de CC. Utilizar el dispositivo sin el motor en marcha puede agotar la batería del vehículo.
- Un cambio de altitud (por ejemplo, del nivel del mar a la montaña) puede afectar el oxígeno total disponible para el paciente. Consulte a su médico antes de viajar a lugares con altitudes mayores o menores para que determine si debe cambiar el ajuste del flujo.

5. DESCRIPCIÓN DE INOGEN ROVE 6

El sistema del concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 puede incluir los siguientes accesorios: fuente de CA, cable de CC, paquetes de baterías recargables y bolsa de transporte.

Esta sección está concebida para ayudarle a familiarizarse con los componentes y la interfaz del dispositivo. Antes de realizar alguna acción en su concentrador de oxígeno portátil o con este, lea la sección 6 “Instrucciones generales” de Inogen Rove 6.



Botón de encendido:

- Mantenga pulsado este botón para encender y apagar el dispositivo.

Botones de control de ajuste de flujo:

- Utilice los botones de control de flujo – o + para cambiar el ajuste.
- Hay seis ajustes, del 1 al 6.

Botón de control de volumen:

- Presione este botón para cambiar el nivel de volumen de 1 a 4.

Botón de campana:

- Presione este botón para activar o desactivar la alarma audible del dispositivo que detecta la *ausencia de respiración*.
 - Cuando este modo esté **ACTIVADO**: El dispositivo emitirá señales audibles y visuales cuando no se detecte respiración durante 60 segundos. A los 60 segundos, el dispositivo entrará en “modo de pulso automático”. Una vez detectada otra respiración, el dispositivo saldrá del “modo de pulso automático” y funcionará normalmente al inhalar.
 - Este modo se activa cuando hay una campana “visualizada en la pantalla”. Si se pierde la energía, la alarma audible que no detecta respiración permanece ajustada en el modo que prefiera el usuario.

Pantalla:

- La pantalla muestra información sobre el estado del dispositivo, como el ajuste del flujo, el estado del suministro de energía, la duración de la batería y las alarmas.
- Antes de usar, retire la etiqueta adhesiva estática de FCC de la pantalla.

Luces indicadoras:

- **LED de detección de respiración:** Una luz verde indica la detección de respiración.
- **LED de señal/alarma:** Una luz amarilla indica un cambio en el estado de funcionamiento o un estado que puede necesitar respuesta (alarma).
- Una luz intermitente es más prioritaria que una no intermitente.

Señales audibles:

- Una señal audible (pitido) indica un cambio en el estado de funcionamiento o un estado que puede necesitar respuesta (alarma).
- Los pitidos más frecuentes indican condiciones de mayor prioridad.

Filtro de partículas: Los filtros deben estar siempre donde corresponde durante el funcionamiento para mantener el aire que entra en el dispositivo libre de partículas grandes.

Lengüeta de cánula: La cánula nasal se conecta al dispositivo a través de esta lengüeta.

Entrada de energía eléctrica: Conexión para el suministro de energía desde la fuente de CA o el cable de CC.

Puerto USB: para uso exclusivo de mantenimiento.

6. INSTRUCCIONES GENERALES

El proveedor del producto debe asegurarse de que, cuando proceda, todos los usuarios de este dispositivo reciban el manual respectivo.

ADVERTENCIA:

No utilice el producto sin haberse preparado adecuadamente al haber leído este manual. Si necesita información adicional después de leer este manual del usuario, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Inspeccione siempre el dispositivo y sus componentes para detectar cualquier signo de daño antes de utilizarlo.

ADVERTENCIA

No utilice el dispositivo ni ningún componente que presente signos de daño.

Importante: Aunque la caja o el embalaje puedan presentar algún daño, por ejemplo, rasgaduras o abolladuras, el dispositivo puede seguir estando apto para su uso. Si el dispositivo o cualquier accesorio muestra algún signo de daño, contacte al proveedor de oxígeno a domicilio.

Antes de empezar, verifique que tenga lo siguiente:

• Concentrador • Batería • Bolsa de transporte • Fuente de CA • Cable de CC • Cánula nasal (se adquiere por separado)

6.1 ASPECTOS PRINCIPALES DE FUNCIONAMIENTO

Este dispositivo funciona separando el oxígeno del aire mediante un proceso de adsorción por oscilación de presión (PSA, por sus siglas en inglés). El aire normal contiene un 21 % de oxígeno, en cambio, este dispositivo aumenta la cantidad de oxígeno hasta en un 96 % al eliminar el nitrógeno y concentrar la salida de oxígeno. Para ello, se introduce aire en el dispositivo a través de un pequeño compresor de aire, se separa el nitrógeno del oxígeno y, por último, se capta el oxígeno y se suministra al paciente cada vez que respira.

Dado que el oxígeno que respira procede de su entorno inmediato, es muy importante mantener limpio el dispositivo. Aunque hay muchos filtros integrados en el dispositivo, al exponerlo a entornos con suciedad y polvo, se reducirá la vida útil de estos, por lo que habrá que cambiarlos con más frecuencia.

El dispositivo mantiene los siguientes requisitos de rendimiento esenciales sin necesidad de probarlo de manera recurrente:

1. Estado de alarma cuando el suministro de oxígeno, tanto en condiciones normales como de primer defecto, no está dentro de los niveles de rendimiento indicados en este manual.
2. Estado de alarma técnica cuando se produce una falla en el suministro eléctrico.
3. Estado de alarma técnica cuando la batería está a punto de agotarse.
4. Estado de alarma técnica cuando la concentración de oxígeno es inferior al 82 % en fracción volumétrica.
5. Estado de alarma técnica de mal funcionamiento.
6. El suministro de una dosis de oxígeno, en condiciones normales o una indicación de funcionamiento anormal.

6.2 CÓMO PREPARAR EL CONCENTRADOR PARA SU USO

IMPORTANTE: Asegúrese de contar con un suministro de oxígeno de reserva además de este concentrador de oxígeno portátil.



¿Cuál es su suministro de oxígeno de reserva? _____

NO LO USE con un humidificador, nebulizador, CPAP, o en serie o paralelo con cualquier otro dispositivo.

NO LO USE cerca de llamas, humo ni nada inflamable.

NO LO USE cerca de contaminantes, humo, vapores, anestésicos inflamables, productos de limpieza o vapores químicos.

NO LO USE en ambientes en los que el concentrador pueda quedar sumergido en el agua.

NO LO USE cerca de aceite, grasa ni productos derivados del petróleo.

1. Asegurarse de que el concentrador se encuentre en un lugar con ventilación adecuada.

- La entrada de aire y el escape deben tener un acceso libre.
- Oriente el concentrador de forma que se escuchen las alarmas audibles.
- Utilícelo siempre en posición vertical.
- Asegúrese de que los filtros de partículas estén a ambos lados del dispositivo.
- Asegúrese de estar en un lugar donde pueda escuchar o ver cualquier alarma que pueda producirse.

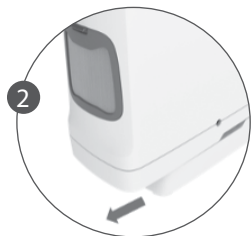


2. Instalar la batería

IMPORTANTE: Usar cables inadecuados puede provocar un incendio. Utilice únicamente cables compatibles del fabricante.

Siempre debe instalarse una batería en el dispositivo para disponer de energía de reserva, de tal manera que se cargue cuando el concentrador esté enchufado a una fuente externa de energía. Pasos para instalar una batería:

- Nivele la batería con la carcasa inferior del dispositivo.
- Deslice la batería en su lugar hasta que escuche un chasquido y el pestillo haya vuelto a la posición superior.
- Escuchará un solo pitido y verá que las luces indicadoras y la pantalla se encienden brevemente y se apagan. Esto significa que la batería se ha conectado correctamente al concentrador.



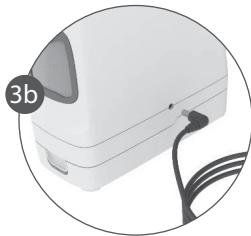
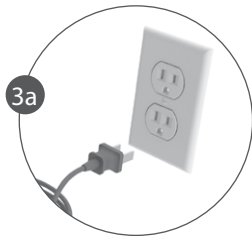
NO utilice una batería distinta de las especificadas en este manual.

3. Conectar la fuente de suministro de energía

- Conecte la fuente externa de CA al cable y enchúfelo a una toma de pared estándar.
- Conecte el enchufe de salida de la fuente de suministro de energía al concentrador introduciéndolo en el puerto de suministro de energía, en la parte frontal del concentrador.
- Escuchará un solo pitido y verá que las luces indicadoras y la pantalla se encienden brevemente antes de apagarse. Esto significa que la fuente de suministro de energía se ha conectado correctamente al concentrador.

NO utilice una fuente de energía distinta de las especificadas en este manual.

NO utilice fuentes de energía ni accesorios distintos de los especificados en este manual del usuario.



4. Conectar una cánula adecuada al concentrador

- Se recomienda utilizar una cánula de una sola luz que mida hasta 8 metros (25 pies). De este modo, se garantiza la detección de respiración y el suministro de oxígeno adecuados.

IMPORTANTE: Consulte a su médico si puede ser necesaria una valoración adicional para garantizar un suministro de oxígeno adecuado al utilizar una cánula determinada.

NO lubrique los acoples, conexiones, tubos ni otros accesorios del concentrador.



- Conecte el tubo de la cánula nasal insertándolo en la lengüeta metálica, en la parte superior del dispositivo.
- Cambie la cánula rutinariamente para evitar la contaminación o un mal funcionamiento de esta. Consulte más información en “Reemplazo de la cánula” (sección 10.1).

6.3 CÓMO USAR EL CONCENTRADOR

1. Encender el concentrador pulsando el botón de ENCENDIDO/APAGADO

- Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que escuche un breve pitido.
- La pantalla se iluminará y aparecerá el logotipo de Inogen.

IMPORTANTE: Si la luz de la pantalla se apaga inmediatamente después de que aparezca el logotipo de Inogen, significa que no mantuvo presionado el botón de encendido el tiempo suficiente. Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que escuche un breve pitido.

- Aparecerá el ícono “espere” (☼) mientras se enciende el concentrador.
- La pantalla indicará el ajuste del flujo actual y el estado de la energía.
- Tras una breve secuencia de arranque, comenzará un período de calentamiento de hasta 2 minutos. Durante este período, la concentración de oxígeno está aumentando, pero es posible que no haya alcanzado la especificación. Puede ser necesario un período de calentamiento más prolongado si el dispositivo se almacenó a una temperatura demasiado fría.



2. Verificar el nivel de batería del concentrador

- Cuando el concentrador haya arrancado por completo, la luz de la pantalla se apagará.
- En este momento, verá un porcentaje de batería en la pantalla donde antes apareció el ícono “espere” (☼).
- Si la batería está baja, conecte el concentrador a una fuente externa de energía, como se describe en la sección 6.2, paso 3, o cámbiela por una batería totalmente cargada.
- Si se retiró la batería, consulte en la sección 6.2, paso 2 “Instalar la batería” los pasos para volver a instalarla.

3. Ajustar el flujo del concentrador

- Ajuste el flujo según lo prescrito por el médico o profesional clínico.
- Utilice los botones + o – para ajustar a la configuración deseada.
- El ajuste actual puede verse en la pantalla, junto al símbolo de ajustes: ⚙️

IMPORTANTE: Es normal escuchar un sonido distinto al cambiar el ajuste del flujo.

Ajuste el flujo del concentrador en los valores que haya indicado el médico. El flujo lo prescribe este y es una “dosis” de oxígeno. Un flujo demasiado alto o bajo puede acabar siendo perjudicial.



4. Usar el concentrador

- Coloque la cánula nasal debajo de la nariz, con los tubos pequeños hacia arriba en la nariz, y los tubos alrededor de las orejas siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Respire por la nariz. El concentrador detectará el inicio de la inhalación y suministrará un estallido de oxígeno en ese momento preciso. El dispositivo detectará cada respiración y continuará suministrando oxígeno de esta manera. A medida que cambie la frecuencia respiratoria, detectará estos cambios y suministrará oxígeno según lo necesite.
- Cada vez que se detecte una respiración, parpadeará una luz verde.



Continúe cerciorándose de que la cánula nasal esté correctamente alineada en el rostro y de que respire por la nariz.

NO utilice el concentrador si se siente mal o incómodo.

NO utilice el concentrador si no señala un pulso de oxígeno.

NO utilice el concentrador si no puede escuchar o sentir el pulso de oxígeno.

NO utilice el concentrador si no puede escuchar las alarmas audibles.

NO permita que se fume ni que se enciendan llamas a menos de 2 metros (6,56 pies) del concentrador.

NO fume activamente mientras utiliza el concentrador.

- Si fuma, siempre debe apagar el concentrador, retirar la cánula y salir de la habitación donde se encuentren estos. Si no puede salir de la habitación, debe esperar 10 minutos después de que se haya detenido el flujo de oxígeno.

NO deje la cánula nasal sobre las fundas de la cama o los cojines de una silla si el concentrador de oxígeno está encendido, pero no se está utilizando.

IMPORTANTE: Para conocer más sobre el mantenimiento de la cánula, consulte las instrucciones del fabricante o siga las recomendaciones del profesional médico. Si inhala muy rápido entre respiraciones, el dispositivo puede ignorar alguna respiración, lo cual puede parecer como que se omitió. Esto es normal, ya que el dispositivo detecta y controla los cambios en el patrón respiratorio. Normalmente, el dispositivo detecta la siguiente respiración y suministra oxígeno según corresponda.

5. Accesorios de transporte

Bolsa de transporte:

- Para utilizar la bolsa de transporte (CA-500), si lo desea, coloque una batería. Introduzca el dispositivo en la bolsa a través de la abertura inferior con cierre, con la lengüeta de la cánula hacia arriba en la parte derecha del frente.
- Cierre la solapa inferior

IMPORTANTE: Asegúrese de que las dos aberturas de ventilación de entrada sean visibles a través de los paneles de malla abiertos a los lados, al igual que la abertura de ventilación de salida en la parte delantera de la bolsa.

- Guarde objetos, como cánulas adicionales o tarjetas de identificación, en el compartimiento con cierre bajo la solapa del frente de la bolsa.

IMPORTANTE: Esta bolsa puede engancharse al asa de una maleta o carrito.

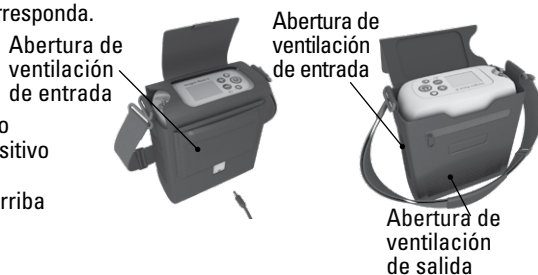
Mochila

- Para usar la mochila (CA-550) con el concentrador, coloque una batería e inserte el dispositivo en el compartimiento frontal, de manera que los filtros de partículas no queden obstruidos y la entrada de energía sea accesible.

La mochila no se incluye con el sistema, pero puede adquirirse por separado.

Carrito

- El carrito tiene ruedas y un asa telescópica para facilitar el transporte del Inogen Rove 6, que puede funcionar con batería mientras está en movimiento. Coloque la bolsa de transporte sobre el asa del carrito. Asegúrese de que el asa del carrito se inserte a través de la abertura de la funda, en la parte posterior de la bolsa.



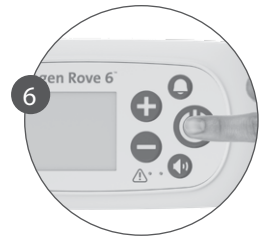
6. Apagar el concentrador

- Apague el dispositivo manteniendo pulsado el botón de encendido.

6.4 LISTA DE ACCESORIOS Y COMPONENTES

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o daños que anulen la garantía, utilice únicamente fuentes de corriente especificadas por Inogen.



Utilice únicamente las fuentes de suministro de energía/adaptadores o accesorios especificados en este manual. De lo contrario, puede crear riesgos o perjudicar el funcionamiento del dispositivo. No todos los accesorios se incluyen con el sistema y estos pueden adquirirse por separado. Los siguientes accesorios opcionales y repuestos pueden adquirirse a través del proveedor del equipo o del fabricante de Inogen, en Inogen.com o por teléfono (1-877-466-4364).

Descripción	Artículo	Descripción	Artículo
Batería estándar	BA-500/BA-508	Cable de CA, Sudáfrica	RP-145
Batería de larga duración	BA-516	Bolsa de transporte	CA-500
Fuente de CA	BA-502/BA-501	Mochila	CA-550
Cable de CA, Europa	RP-116	Cargador externo de la batería	BA-503
Cable de CA, Reino Unido	RP-115	Cable de CC	BA-306
Cable de CA, Norteamérica	RP-109	Kit de lengüetas de cánula	RP-506
Cable de CA, Suiza	RP-227	Columnas de repuesto	RP-502
Cable de CA, Australia	RP-120	Filtros de partículas de repuesto	RP-501

ADVERTENCIA

No utilice el dispositivo ni ningún accesorio que presente signos de daño.

6.5 BATERÍAS RECARGABLES (BA-500, BA-508 Y BA-516)

La batería suministrará energía al dispositivo sin necesidad de conectarlo a una fuente externa de energía. El dispositivo puede incluir una o más baterías, según la configuración que haya pedido. Este dispositivo es compatible con tres baterías diferentes: BA-500 y BA-508 son baterías estándar de 8 celdas, mientras que BA-516 es la batería de larga duración de 16 celdas. Estas baterías suministrarán energía al dispositivo durante distintos períodos, según el ajuste del flujo.







Esta tabla muestra la duración usual de una batería nueva.

Ajustes del dispositivo	Duración normal de la batería en horas (BA-500/BA-508)	Duración prolongada de la batería en horas (BA-516)
1	Hasta 6:15	Hasta 12:45
2	Hasta 5:00	Hasta 10:15
3	Hasta 3:15	Hasta 6:30
4	Hasta 2:15	Hasta 5:15
5	Hasta 1:45	Hasta 3:30
6	Hasta 1:15	Hasta 2:30

NOTA: La duración de la batería varía según el flujo y las condiciones ambientales. El tiempo indicado es un promedio y puede variar en $\pm 10\%$.

6.6 VERIFICACIÓN DEL ESTADO DE LA BATERÍA CUANDO ESTÁ INSTALADA EN EL DISPOSITIVO

Cuando funcione con la batería, la pantalla mostrará el porcentaje estimado (%) o los minutos de carga restantes. Estos íconos indican que el dispositivo funciona con batería y no se está cargando:

- | | | | |
|--|---|---|---|
|  | La batería está cargada. |  | A la batería le queda menos del 10 % de carga. |
|  | A la batería le queda aproximadamente entre un 40 % y un 50 % de carga. |  | La batería está agotada o el estado de la batería no está disponible. |

IMPORTANTE: Cuando el dispositivo detecta que a la batería le quedan menos de 10 minutos, suena una alarma de prioridad baja. Cuando la batería se agote, la alarma cambiará a una de prioridad mayor.

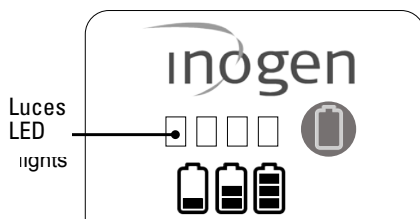
Cuando a la batería le queden menos de 10 minutos, realice una de las siguientes acciones:

- Enchufe el dispositivo a una fuente de CA o CC mediante el suministro de energía de CA o el cable de CC.
- Apague el dispositivo y cambie la batería agotada por otra cargada. Para extraer la batería, mantenga pulsado el botón de bloqueo y deslice la batería hacia fuera.

Si la batería está agotada, cárguela enchufando el dispositivo a una toma de corriente externa o con el cargador externo.



6.7 VERIFICAR EL ESTADO DE LA BATERÍA CUANDO NO ESTÁ INSTALADA EN EL DISPOSITIVO

- Para verificar la carga de la batería cuando no está instalada en el dispositivo, pulse el botón verde con el ícono de la batería. Las luces indicadoras de batería (<10 %-100 %) se encenderán a la izquierda del botón verde y le indicará el nivel de carga:
- 4 luces LED encendidas: 75 %-100 % de carga
- 3 luces LED encendidas: 50 %-75 % de carga
- 2 luces LED encendidas: 25 %-50 % de carga
- 1 luz LED encendidas: 10 %-25 % de carga
- 1 LED parpadea: La batería está a menos del 10 % y necesita recargarse



6.8 CARGA DE LAS BATERÍAS CON EL CONCENTRADOR

El concentrador recargará la batería siempre que esté instalada y el dispositivo esté conectado a una fuente externa de CA o CC (excepto en un avión). Sabrá que la batería se está cargando cuando la pantalla del dispositivo muestre un ícono de rayo, como se muestra a continuación:

- | | | | |
|--|---|---|--|
|  | La batería está completamente cargada y se carga según sea necesario para mantenerse así. |  | La batería se está cargando y tiene un nivel de entre el 60 % y el 70 %. |
|  | La batería se está cargando y tiene un nivel inferior al 10 %. |  | El dispositivo está funcionando con una fuente externa de energía sin batería. |

Al empezar a cargar una batería completamente descargada, el proceso puede iniciarse y detenerse durante los primeros minutos, lo cual es normal.

Si se deja el dispositivo enchufado tras la carga completa, no se dañará el dispositivo ni la batería. Si utiliza varias baterías, asegúrese de que cada una esté etiquetada (1, 2, 3 o A, B, C, etc.) y rótelas con regularidad.

6.9 VIDA ÚTIL Y CUIDADOS DE LA BATERÍA

La batería del dispositivo está diseñada para durar 500 ciclos de carga y descarga.

PRECAUCIÓN

Siempre mantenga la batería lejos de líquidos. Si la batería se moja, deje de utilizarla inmediatamente y deséchela de manera adecuada.

Para extender el tiempo de funcionamiento de la batería, no la utilice a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) o superiores a 35 °C (95 °F) durante períodos prolongados. Guarde la batería en un lugar fresco y seco. Almacene con una carga del 40 % al 50 %.

La batería debe cargarse por completo y descargarse hasta el 0 % al menos una vez cada 90 días para mantener su vida útil.

6.10 CÁNULA NASAL

ADVERTENCIA

La colocación y el posicionamiento adecuados de las puntas de la cánula en la nariz son fundamentales para suministrar el oxígeno. Asegúrese de que esté conectada correctamente al accesorio de la boquilla y de que el tubo no esté doblado ni comprimido de ninguna manera. Cambie la cánula nasal con regularidad.

PRECAUCIÓN

La cánula nasal debe tener una capacidad de 6 litros por minuto para garantizar un suministro adecuado de oxígeno. Tenga en cuenta que la cánula puede tener una capacidad de “litros por minuto” aunque el número de ajuste de la dosis de pulso prescrita no represente un flujo constante en litros por minuto.



Debe utilizarse una cánula nasal con el dispositivo para suministrar oxígeno desde el concentrador. Se recomienda una cánula de una sola luz que mida hasta 8 metros (25 pies) para garantizar la detección adecuada de la respiración y el suministro de oxígeno. Consulte las instrucciones de uso del fabricante.

6.11 FUENTE DE CA (BA-502/BA-501)

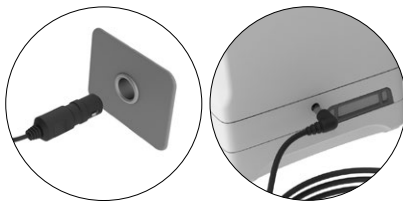
El COP Inogen Rove 6 incluye una que se conecta al dispositivo y un cable de CA para conectarse a la energía y a la toma de CA correspondiente. La fuente de CA se adaptará automáticamente a los voltajes de entrada de 100 V-240 V (50 Hz-60 Hz).

6.12 CABLE DE CC (BA-306)

El cable de CC consiste en un único cable con un extremo que se conecta directamente al dispositivo y otro que va a la toma de CC.

Para utilizar el cable de CC:

- Enchufe un extremo del cable de CC en el puerto auxiliar de CC.
- Enchufe el otro extremo del cable en el dispositivo.
- Asegúrese de que el dispositivo esté seguro antes de utilizarlo.



ADVERTENCIA

No toque la punta del cable de CC después de usarlo porque estará caliente. Si lo hace inmediatamente después de retirarlo del puerto auxiliar de CC, puede causarle lesiones.

6.13 CARGADOR EXTERNO DE LA BATERÍA (BA-503, ACCESORIO OPCIONAL NO INCLUIDO)

El cargador externo cargará la batería estándar (BA-500/BA-508) y la batería de larga duración (BA-516). No se incluye como accesorio estándar con el sistema, pero puede adquirirse por separado. También puede utilizar el dispositivo para cargar la batería cuando esté enchufado a una fuente de energía de CA o CC.

Para utilizar el cargador externo, siga estos pasos:



1. Conecte el enchufe de CA a una toma de corriente eléctrica.



2. Conecte el enchufe de entrada de CA a la fuente de CA.



3. Conecte el enchufe de salida de corriente al cargador externo de la batería.



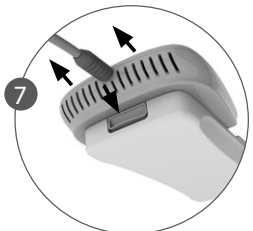
4. Coloque el cargador externo deslizando sobre la batería hasta que escuche un chasquido y quede asegurado.



5. Cuando los dispositivos estén conectados correctamente, se encenderá una luz roja fija que indicará que la batería se está cargando.



6. Cuando se encienda la luz verde, la batería se habrá cargado por completo.



7. Baje el seguro de la batería y deslice el cargador para extraerlo de la batería.

Verifique si hay errores: Si la luz roja parpadea, desconecte el dispositivo y vuelva a realizar los pasos del 1 al 4. Si continúa parpadeando, contacte al proveedor del equipo.

6.14 VIAJAR CON EL DISPOSITIVO

Este dispositivo cumple con todos los criterios de aceptación aplicables de la FAA para el transporte y uso de COP a bordo de aeronaves.

IMPORTANTE

Es responsabilidad del paciente consultar con la compañía aérea específica cuando viaje dentro o fuera del país o con un COP.

Cuando viaje con el dispositivo, asegúrese de llevar la fuente de CA y el cargador externo (si lo tiene). Siempre que esté disponible, se recomienda utilizar energía externa (es decir, enchufada a una pared) para mantener la batería completamente cargada.

Lleve suficientes baterías cargadas para dar energía al concentrador durante al menos el 150 % del tiempo previsto del vuelo, el tiempo en tierra antes y después del vuelo, los controles de seguridad, las conexiones y los retrasos imprevistos que estime de manera conservadora. Tenga en cuenta que, según la normativa de la FAA, cada batería adicional debe estar envuelta y protegida para evitar cortocircuitos y transportarse únicamente en el equipaje de mano.

La fuente de CA no puede utilizarse para cargar la batería del dispositivo a bordo. Si viaja en autobús, tren o barco, contacte a la empresa transportista para informarse sobre la disponibilidad de puertos de energía.

6.15 CÓMO ALMACENAR EL CONCENTRADOR

Almacenar el concentrador

- Extraiga la batería del concentrador.
- Guarde el concentrador, la batería y los accesorios de suministro de energía en un lugar fresco y seco.
- Almacene la batería con una carga entre el 40 % y el 50 %.

NO almacene la batería a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) o superiores a 35 °C (95 °F) durante períodos prolongados.

NO coloque objetos encima del concentrador ni del concentrador embalado.

6.16 CÓMO RESPONDER A LAS ALARMAS

PRECAUCIÓN

Si no puede escuchar ni ver las alarmas, no tiene una sensibilidad táctil normal o no puede comunicar molestias, consulte al médico antes de utilizar este dispositivo.

Al pulsar el botón de campana, se activará (encenderá) y desactivará (apagará) la alarma de ausencia de respiración. Cuando la alarma audible de ausencia de respiración esté ACTIVADA (porque el concentrador no ha detectado una respiración durante 60 segundos; consulte la sección 7 para leer sobre los estados de alarma de ausencia de respiración), el concentrador emitirá tres pitidos cada 25 segundos y se encenderá una luz amarilla parpadeante. Cuando se active esta alarma, el concentrador comenzará a suministrar pulsos de oxígeno a una velocidad de 20 bolos por minuto. Cuando la alarma audible de ausencia de respiración esté DESACTIVADA, el concentrador responderá de la misma manera cuando no se detecte respiración durante 60 segundos, PERO no se emitirán los tres pitidos repetitivos. Tanto activado como desactivado, el modo de detección de ausencia de respiración no afecta la funcionalidad de ninguna otra alarma o notificación del dispositivo.

Importante: El sistema de alarma se verifica durante la secuencia de arranque. Todas las luces de la alarma deberían encenderse brevemente y el indicador de alarma debería emitir un chirrido. Si sospecha que la alarma no funciona correctamente, contacte al distribuidor para que la verifique.

7. GLOSARIO DE INDICADORES DE ALARMA Y DE ÍCONOS DEL DISPOSITIVO

7.1 INFORMACIÓN GENERAL

El dispositivo utiliza íconos y alarmas para comunicar el estado. En este glosario se describen todos los íconos y las alarmas para interpretar correctamente el estado del dispositivo.



1. Ícono de estado de la batería 1: Mostrará aproximadamente cuánto tiempo queda de carga con el ajuste de flujo actual, expresado en horas y minutos.

2. Ícono de estado de la batería 2: Mostrará el porcentaje de carga.

3. Ícono informativo de batería y fuente de suministro de energía: Comunica si se insertó o no una batería, el nivel de carga de la batería, si el dispositivo está conectado a una fuente de suministro de energía y si la batería se está cargando o no. Consulte la lista de íconos en la sección de suministro de energía.

4. Ajuste del flujo: Muestra el ajuste del flujo en el que se encuentra el dispositivo, de 1 a 6.

5. Ícono de alarma de ausencia de respiración: Comunica si la alarma audible está ACTIVADA o DESACTIVADA.

6. Ícono de volumen: Comunica los niveles de volumen de la alarma.

7. Íconos de información o de alarma: Señales informativas o alarmas visuales. Puede mostrarse como un solo ícono o como varios íconos, y puede ir acompañado o no de alarmas audibles.

7.2 ÍCONOS DE MODO






	La alarma audible de ausencia de respiración está activada (ON).		La alarma audible de ausencia de respiración está desactivada (OFF). Esta es la condición predeterminada.
	Nivel de timbre 1		Nivel de timbre 3
	Nivel de timbre 2		Nivel de timbre 4

7.3 ÍCONOS DE BLUETOOTH (PARA MODELOS CON BLUETOOTH)

	Bluetooth desactivado.		Bluetooth activado.
	Emparejamiento con la aplicación Inogen Connect.		Concentrador desemparejado del dispositivo móvil.

7.4 ÍCONOS INFORMATIVOS

Los íconos que se muestran a continuación no van acompañados de ninguna señal audible ni de ningún cambio visual en las luces indicadoras.

Íconos de la pantalla	Descripción y acción (si es necesaria)
	Ajuste del flujo: la “X” representa el ajuste del flujo seleccionado (por ejemplo, ajuste 2).
	Indicador de espera: este símbolo aparecerá durante el arranque del concentrador. Tras una breve secuencia de arranque, comenzará un período de calentamiento de hasta 2 minutos. Durante este período, la concentración de oxígeno está aumentando, pero es posible que no haya alcanzado la especificación.
HH:MM	Tiempo restante de carga de la batería: “HH:MM” representa el tiempo aproximado restante de carga de la batería en horas:minutos (por ejemplo, 1:45).
	Carga de la batería y estado de la carga: este símbolo indica que la batería está instalada y se está cargando. Consulte en “Cargar la batería con el concentrador” (sección 6.8) una lista completa de los símbolos de carga de la batería.
	Estado del nivel de batería: este símbolo indica el nivel de carga de la batería (en este ejemplo, alrededor del 50 %). Consulte “Verificación del estado de la batería cuando está instalada en el dispositivo” (sección 6.6).
XX %	Porcentaje de carga de la batería: este símbolo aparecerá cuando el concentrador esté enchufado y se utilice para cargar una batería (no para producir oxígeno). Es normal que una batería completamente cargada muestre una lectura de entre el 95 % y el 100 % cuando se desconecta la fuente externa de energía. Esta función maximiza la vida útil de la batería.
	Reajuste de tamices (columnas): este símbolo aparece cuando es necesario realizar el mantenimiento de las columnas y una vez instaladas las nuevas columnas.
	Reajuste correcto de tamices: este símbolo aparece una vez que se han reajustado correctamente las columnas de tamices.
	Transferencia de registro de datos en curso o actualización en curso (solo aplicación): este ícono aparece durante todas las transferencias de registros de datos y actualizaciones de software iniciadas a través de la aplicación Inogen Connect.
	Transferencia correcta de registro de datos (solo aplicación): este ícono aparece una vez que se han concluido correctamente las transferencias de registros de datos a través de la aplicación Inogen Connect.
Los siguientes íconos van acompañados de un solo pitido breve.	
	Por favor, espere; apagando: se mantuvo pulsado el botón de encendido durante 2 segundos. El concentrador está apagando el sistema.
HH:MM Vx.x:SN	Reloj de vida útil (HH:MM), visualización de la versión de software y del número de serie (Vx.x:SN): el reloj de vida útil, la versión del software y el número de serie se mostrarán cuando el botón de alarma audible de ausencia de respiración (botón de campana) se haya pulsado durante 5 segundos mientras el concentrador está en funcionamiento.

7.5 ALARMAS

El dispositivo supervisa diversos parámetros durante el funcionamiento y utiliza un sistema de alarma inteligente para indicar un funcionamiento inadecuado del concentrador. Se utilizan algoritmos matemáticos y tiempos de espera para reducir la probabilidad de falsas alarmas y, al mismo tiempo, garantizar una notificación adecuada de un estado de alarma. Si se detectan varios estados de alarma, se mostrará el de mayor prioridad. Tenga en cuenta que, si no se corrige la causa de un estado de alarma, podría provocar únicamente malestares o lesiones leves reversibles (por ejemplo, suministro de oxígeno reducido o quemaduras). En caso de que se active una alarma, trate de solucionar el problema o cambiar a una fuente de oxígeno de reserva.

ADVERTENCIA

Las alarmas audibles sirven para advertir al usuario de problemas. Para garantizar que las alarmas puedan escucharse, debe determinarse la distancia máxima a la que puede estar el usuario en función del nivel de ruido del entorno. Asegúrese de que el dispositivo esté en un lugar donde se puedan escuchar o ver las alarmas si se producen.

En la siguiente sección, se proporciona un listado y una descripción de cada posible estado de alarma. El sistema de alarma está pensado para notificar al operador mientras usa el dispositivo al hombro en un bolso con correa o mientras el dispositivo está dentro del alcance de una cánula nasal adecuada.

Si se desenchufa la corriente cuando la batería está conectada, las alarmas funcionarán con normalidad. Si no hay batería o el dispositivo no está conectado a la CA o CC, las alarmas no se activarán porque no hay corriente. Con la batería conectada, un apagón de energía inferior a 30 segundos no tendrá ningún efecto en el sistema de alarma.

IMPORTANTE: Si se detectan varios estados de alarma, se mostrará el de mayor prioridad.

IMPORTANTE: Si no se corrige la causa de una alarma, podría provocar únicamente malestares o lesiones leves reversibles (por ejemplo, suministro de oxígeno reducido o quemaduras). En caso de que se active una alarma, trate de solucionar el problema o cambiar a una fuente de oxígeno de reserva.

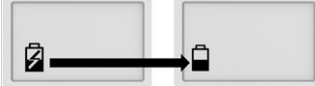
7.5.1 REGISTRO DE ALARMAS



El dispositivo mantiene un registro de alarmas accesible para el paciente que permite acceder a la última alarma y visualizarla en la pantalla LCD (excepto las alarmas de "ausencia de respiración; verificar la cánula", "batería baja; conectar el enchufe" y "batería agotada; conectar el enchufe"). El registro de alarmas se conserva en la memoria incluso después de que el dispositivo pierda totalmente la energía. Para acceder al registro de alarmas, asegúrese de que el concentrador esté enchufado y apagado. Luego, mantenga pulsado el botón de más (+) durante 5 segundos. Como alternativa, puede encontrar el registro de alarmas en la pestaña Avanzado de la aplicación Inogen Connect, en Recuperación de errores.

Una vez activada una nueva alarma, esta sobrescribe la anterior. El registro de alarmas se conserva en la memoria incluso después de apagar el dispositivo. El tiempo transcurrido desde que se produjo el error se muestra con la última alarma en el registro de alarmas. El dispositivo también guarda un registro de alarmas de mantenimiento y reparación al cual el paciente no tiene acceso.

7.5.2 SEÑALES INFORMATIVAS (NIVEL 1)



Los siguientes íconos van acompañados de un **solo pitido breve**.

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	<p>Falla de la fuente de energía o pérdida de energía externa: la batería dejó de cargarse y el dispositivo pasó al suministro de energía por batería. La batería terminará por agotarse.</p>	<p>Enchufe la fuente de suministro de energía para seguir cargando la batería.</p>

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	Retirar la batería para que se enfríe: retire la batería para que se enfríe.	Es necesario extraer la batería y enfriarla antes de volver a utilizarla.
	Verificar batería: verifique la batería.	Verifique la conexión de la batería y asegúrese de que esté correctamente conectada y asegurada al concentrador. Si el error de la batería persiste con la misma batería, deje de utilizarla y cámbiela, o bien extráigala y utilice el concentrador con una fuente externa de energía.


7.5.3 ALARMA DE PRIORIDAD BAJA (NIVEL 2)





Las siguientes alarmas de prioridad baja están acompañadas de **un pitido** y una **luz amarilla fija**.

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	Reemplazar columnas: la columna debe cambiarse en un período de 30 días.	Contacte al proveedor del equipo para acordar el servicio o solicitar nuevas columnas al fabricante.
	Arranque prolongado: la concentración de oxígeno es menor al 87 % dos minutos después de la secuencia de arranque del dispositivo, y se han detectado al menos 10 respiraciones en el último minuto.	Espere unos minutos para ver si la concentración de oxígeno mejora (la alarma desaparecerá). Si el estado persiste, sonará una alarma secundaria. Siga las instrucciones de esa alarma o contacte al proveedor del equipo. Si la alarma se produce con frecuencia al arrancar, puede indicar que pronto será necesario realizar un mantenimiento (reemplazo de la columna).

7.5.4 ALARMA DE PRIORIDAD BAJA (NIVEL 3)


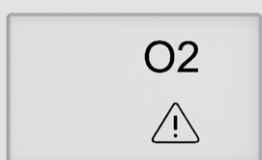
Las siguientes alarmas de prioridad baja están acompañadas de **dos pitidos** y una **luz amarilla fija**.

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	Batería baja, conectar el enchufe: la batería está baja y quedan menos de 10 minutos.	Conecte una fuente externa de energía, apague e inserte una batería completamente cargada.

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	Poco oxígeno: el concentrador ha estado produciendo oxígeno a un nivel ligeramente bajo ($\leq 82\%$) durante un período de 10 minutos.	Si el estado persiste, contacte al proveedor del equipo.
	Requiere mantenimiento cuanto antes: el concentrador requiere mantenimiento lo antes posible. El concentrador funciona según las especificaciones y puede seguir utilizándose.	Contacte al proveedor del equipo para programar el mantenimiento.
	Advertencia de batería CALIENTE: la temperatura de la batería se acerca al límite mientras el concentrador funciona con la energía de la batería.	Si es posible, traslade el concentrador a un lugar más fresco o conéctelo a una fuente externa de energía y retire la batería. Si el estado persiste, contacte al proveedor del equipo.
	Advertencia de sistema CALIENTE: la temperatura del concentrador se acerca al límite.	Si es posible, traslade el concentrador a un lugar más fresco. Asegúrese de que las aberturas de ventilación de entrada y salida tengan un acceso libre y que los filtros de partículas estén limpios. Si el estado persiste, contacte al proveedor del equipo.

7.5.5 ALARMAS DE PRIORIDAD MEDIA (NIVEL 4)

Las siguientes alertas de prioridad media van acompañadas de **tres pitidos** que se repiten cada 25 segundos y de una **luz amarilla intermitente**.

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	Ausencia de respiración; verificar la cánula: el concentrador no ha detectado una respiración durante 60 segundos.	Verifique que la cánula esté conectada al concentrador, que el tubo no esté doblado y que la cánula esté colocada correctamente en la nariz.
	Error de oxígeno: la concentración de salida de oxígeno ha estado por debajo del 50 % durante 10 minutos.	Si el estado persiste, cámbiese a la fuente de oxígeno de reserva y contacte al proveedor del equipo para solicitar asistencia.

Íconos de la pantalla	Descripción	Acciones
	<p>Error en suministro de oxígeno: se ha reconocido una respiración, pero no se ha detectado un suministro adecuado de oxígeno.</p>	<p>Si el estado persiste, cámbiese a la fuente de oxígeno de reserva y contacte al proveedor del equipo para solicitar ayuda.</p>
	<p>Batería agotada, conectar el enchufe: el concentrador no tiene suficiente batería. El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.</p>	<p>Conecte una fuente externa de energía o reemplace la batería con una completamente cargada. Si el dispositivo se apagó, mantenga pulsado el botón de encendido para volver a encenderlo.</p>
	<p>Batería CALIENTE: la temperatura de la batería superó el límite mientras el concentrador funciona con la energía de la batería. El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.</p>	<p>Si es posible, traslade el concentrador a un lugar más fresco, apáguelo y vuelva a encenderlo. Asegúrese de que las aberturas de ventilación de entrada y salida tengan un acceso libre y que los filtros de partículas estén limpios. Si el estado persiste, cámbiese a la fuente externa de energía o a la fuente de oxígeno de reserva y contacte al proveedor del equipo.</p>
	<p>Sistema CALIENTE: la temperatura del concentrador es demasiado alta. El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.</p>	<p>Asegúrese de que las aberturas de ventilación de entrada y salida tengan un acceso libre y que los filtros de partículas estén limpios. Si el estado persiste, cámbiese a la fuente de oxígeno de reserva y contacte al proveedor del equipo.</p>
	<p>Falla del sensor: el sensor de oxígeno del concentrador tuvo una falla de funcionamiento.</p>	<p>Puede seguir utilizando el concentrador. Si el estado persiste, contacte al proveedor del equipo.</p>
	<p>Sistema FRÍO: el sistema está frío (<2 °C). El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.</p>	<p>Trasládese a un entorno más cálido para que la unidad se caliente antes de ponerla en marcha. Si el estado persiste, cámbiese a la fuente de oxígeno de reserva y contacte al proveedor del equipo.</p>
	<p>Error del sistema: el concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.</p>	<p>Cámbiese a la fuente de oxígeno de reserva y contacte al proveedor del equipo.</p>

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución recomendada
Cualquier problema acompañado de información en la pantalla del concentrador, luces indicadoras o señales audibles.	Consulte la sección 7 "Glosario de indicadores de alarma y de íconos del dispositivo".	Consulte el glosario de íconos y alarmas del dispositivo.
El concentrador no se enciende al pulsar el botón de encendido/apagado.	La batería está descargada o no hay batería.	Utilice una fuente externa de energía o reemplace la batería con una completamente cargada.
	La fuente de CA no está conectada correctamente.	Verifique la conexión de la fuente de suministro de energía y que la luz verde esté fija.
	La fuente de CC no está conectada correctamente.	Verifique la conexión del cable de CC en el dispositivo y la salida auxiliar de CC.
	Mal funcionamiento	Contacte al proveedor del equipo.
No hay oxígeno.	El concentrador no está encendido.	Pulse el botón de encendido/apagado para encender el concentrador.
	La cánula no está bien conectada, o bien está doblada o tiene una obstrucción.	Verifique la cánula y su conexión a la boquilla del concentrador.
No se conecta a Bluetooth.	Otros dispositivos pueden estar causando interferencias o el dispositivo está demasiado alejado.	Aleje el concentrador de otros dispositivos electrónicos o acérquelo al dispositivo móvil.

9. OPCIONES DE CONECTIVIDAD

La aplicación Inogen Connect empareja el concentrador de oxígeno portátil al dispositivo móvil o tablet mediante tecnología Bluetooth. Esto no está disponible en todos los países. Contacte al proveedor del equipo para obtener más información.

IMPORTANTE: La aplicación no pretende sustituir el panel de la interfaz de usuario, que es la principal fuente de información a la que debe remitirse el paciente cuando utilice el dispositivo.

IMPORTANTE: La conexión del Inogen Rove 6 a una conexión Bluetooth que incluya otros equipos podría dar lugar a riesgos no identificados previamente para el paciente, operadores o terceros. La organización responsable debe identificar, analizar, evaluar y controlar estos riesgos. Los cambios posteriores en la conexión Bluetooth podrían agregar nuevos riesgos y requerir análisis adicionales. Los cambios en la conexión Bluetooth incluyen:

- Cambios en la configuración de Bluetooth.
- Conexión de elementos adicionales a la conexión Bluetooth.
- Desconexión de elementos de la conexión Bluetooth.
- Actualización de los equipos conectados a la conexión Bluetooth.
- Renovación de los equipos conectados a la conexión Bluetooth.

9.1 EMPAREJAR EL DISPOSITIVO CON LA APLICACIÓN MÓVIL

1. Descargar la aplicación Inogen Connect

- En su smartphone o tablet, busque Inogen Connect en el App Store (Apple) o en Google Play (Android).

2. Poner el dispositivo en modo de espera

- Conecte el cable de CA al concentrador de oxígeno portátil y enchúfelo a una toma de corriente eléctrica.
- NO encienda el dispositivo.

3. Asegurarse de que el dispositivo móvil o tablet tenga Bluetooth activado

- Navegue a *los ajustes* del dispositivo móvil. Haga clic en *Bluetooth* y “active” con el control deslizante.

4. Activar Bluetooth en el dispositivo

- Verifique que el concentrador no esté encendido.
- Mantenga pulsado el botón de menos hasta que aparezca el ícono de Bluetooth en la pantalla (consulte la sección 7.3).

9.2 CIBERSEGURIDAD

La seguridad de los dispositivos médicos es una responsabilidad compartida entre pacientes, proveedores y fabricantes de dichos dispositivos. Si no se mantiene la ciberseguridad, puede verse afectada la funcionalidad del dispositivo, perderse la disponibilidad o integridad de los datos o exponerse a otros dispositivos o redes conectados a amenazas de seguridad.

Si utiliza la aplicación Inogen Connect, es importante que haga lo siguiente:

- Mantener actualizado el sistema operativo.
- Mantener actualizada la aplicación.
- Habilitar contraseñas.
- Apagar el Bluetooth del concentrador cuando no esté emparejado con la aplicación Inogen Connect.

10. LIMPIEZA, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El operador debe realizar una inspección visual periódica del dispositivo.

ADVERTENCIA

- NO realice tareas de servicio o mantenimiento mientras el equipo esté en uso.
- NO desmonte el dispositivo ni ninguno de sus accesorios, ni intente realizar tareas de mantenimiento distintas a las descritas en estas instrucciones de uso; ya que supone un riesgo de descarga eléctrica y se anulará la garantía. No retire la etiqueta de seguridad. En caso de situaciones distintas a las descritas en este manual, contacto al proveedor del equipo para solicitar el mantenimiento por parte de personal autorizado.
- NO utilice columnas distintas de las especificadas en este manual. De lo contrario, esto podría suponer un riesgo para la seguridad o perjudicar el rendimiento del equipo y se anulará la garantía.
- Utilice únicamente los repuestos recomendados por el fabricante para garantizar un funcionamiento correcto y evitar el riesgo de incendio y quemaduras.

Es necesaria una inspección visual periódica del dispositivo para garantizar que no se aprecien daños en los componentes expuestos. Una inspección visual típica incluye:

- Conectores de la batería: No deben estar doblados ni deformados.
- Lengüeta de la cánula: Debe estar recta y totalmente encajada en la carcasa.

- Carcasa: Debe estar completamente encajada y segura, sin grietas ni otros daños visibles.
- Filtros de partículas gruesas: Deben estar en su lugar y no tener residuos, polvo ni otras obstrucciones. Los repuestos pueden adquirirse a través del proveedor del equipo o del fabricante de Inogen, en Inogen.com o por teléfono (1-877-466-4364).

10.1 CAMBIO DE CÁNULA

La cánula nasal debe cambiarse periódicamente siguiendo las instrucciones de uso del fabricante. Consulte al médico o proveedor del equipo o bien, las instrucciones del fabricante de la cánula para obtener información sobre el cambio.

10.2 LIMPIEZA DE LA CARCASA

ADVERTENCIA

El líquido dañará los componentes internos del concentrador y su equipo. Para evitar daños o lesiones por descarga eléctrica:

- Retire la batería antes de limpiarla.
- Apague el concentrador y desenchufe el cable de energía antes de limpiar.
- NO permita que ningún producto de limpieza gotee dentro de las aberturas de entrada y salida de aire.
- NO rocíe ni aplique ningún producto de limpieza directamente sobre el gabinete.
- NO lave el producto con una manguera.
- NO sumerja ni el dispositivo ni los accesorios en líquido.

Los productos químicos agresivos pueden dañar el concentrador y los filtros.

- NO limpie con alcohol y productos a base de alcohol (alcohol isopropílico), productos concentrados a base de cloro (cloruro de etileno) y productos a base de petróleo o cualquier otro producto químico agresivo.
- Se recomienda utilizar detergente líquido suave para vajilla.

Limpie periódicamente la carcasa como se indica a continuación:

1. Asegúrese de que el concentrador esté apagado, y que esté fuera de la bolsa de transporte y que se haya extraído el cable de energía o la batería.
2. Limpie la carcasa exterior con un paño humedecido con un detergente líquido suave y agua.
3. Deje que el concentrador se seque al aire, o utilice una toalla seca, antes de volver a guardarlo en la bolsa de transporte o mochila y antes de utilizarlo.

IMPORTANTE: El dispositivo se proporciona no estéril y debe recibir una limpieza externa semanal; los accesorios deben limpiarse cuando sea necesario. Debe limpiarse el exterior del dispositivo y cambiarse el filtro de salida antes de suministrarlo a un nuevo paciente.

10.3 LIMPIEZA Y CAMBIO DE FILTROS (RP-501)

Los filtros de partículas deben limpiarse **cada semana** para facilitar la circulación del aire.

Para limpiar:

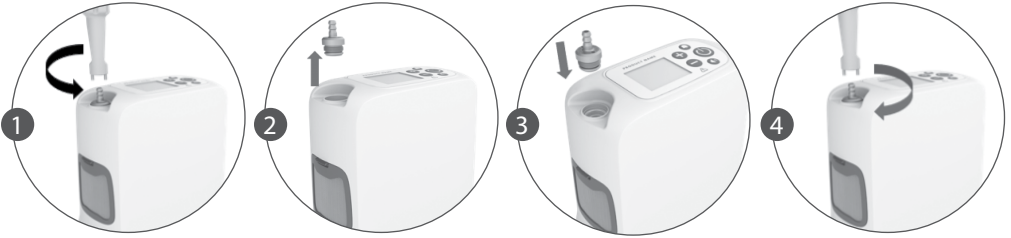
1. Extraiga la batería del dispositivo.
2. Retire los filtros de partículas de ambos extremos de entrada del dispositivo.
3. Utilice un detergente líquido suave y agua para limpiarlos, enjuáguelos con agua y séquelos completamente antes de volver a utilizarlos.

Para adquirir filtros de partículas adicionales, contacte al proveedor del equipo o al fabricante de Inogen, en Inogen.com o por teléfono (1-877-466-4364).

10.4 CAMBIO DEL FILTRO DE SALIDA DE LA LENGÜETA DE LA CÁNULA (RP-506)

La lengüeta de la cánula conecta la vía de gas a la cánula, mientras que el filtro de salida está diseñado para proteger al usuario de la inhalación de pequeñas partículas al utilizar el dispositivo. El filtro de salida se encuentra detrás de la lengüeta de la cánula y debe cambiarse cuando cambie de paciente o al reemplazar la lengüeta. Para cambiar la lengüeta de la cánula y el filtro de salida, siga estos pasos:

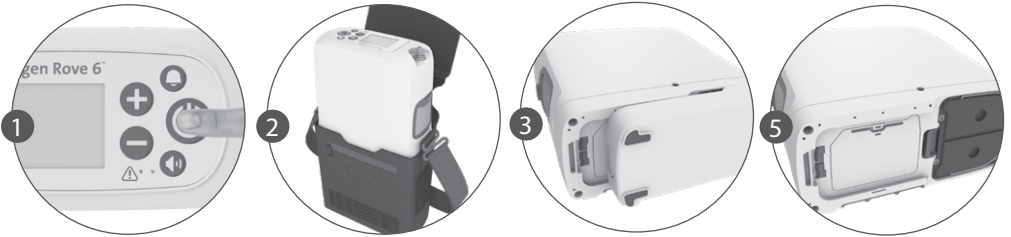
1. Gire la llave inglesa hacia la izquierda para desenroscar la lengüeta de la cánula.
2. Retire la lengüeta de la cánula.
3. Verifique que no queden residuos en el interior. Inserte la nueva lengüeta integrada de la cánula y el filtro de salida.
4. Gire la llave inglesa hacia la derecha, hasta que la lengüeta de la cánula quede bien sujeta. No apriete demasiado.



10.5 CAMBIO DE COLUMNAS (RP-502)

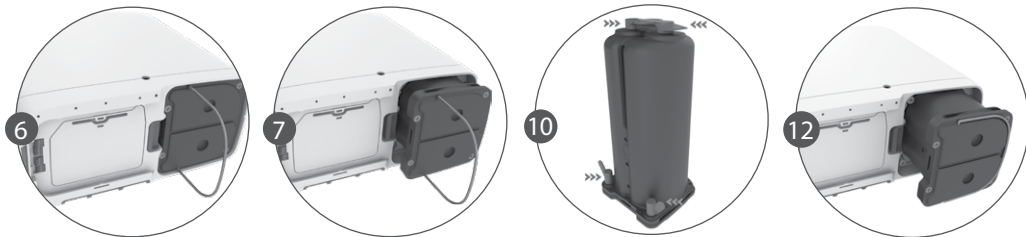
El dispositivo está programado para avisarle cuando haya que cambiar las columnas (consulte la sección "Alarmas"). Aunque tendrá que comprar las columnas al fabricante o proveedor de servicios, están diseñadas para que el paciente pueda cambiarlas fácilmente siguiendo estos pasos:

1. Apague el dispositivo manteniendo pulsado el botón de encendido.
2. Si lo utiliza, saque el dispositivo de la bolsa de transporte o mochila.
3. Extraiga la batería del dispositivo.
4. Coloque el dispositivo de lado, de tal manera que se vea la parte inferior.
5. Encuentre las columnas en un lado del dispositivo.



6. Libere las columnas tirando el botón de bloqueo hacia fuera.
7. Mientras mantiene abierto el botón de bloqueo, deslice el conjunto de columnas fuera del dispositivo levantando y tirando del asa de tracción metálica.
8. Retire completamente las columnas del dispositivo tirando hacia fuera del asa de tracción metálica.
9. Ambas columnas se retiran como una sola pieza.
10. Para instalar las nuevas columnas, primero retíreles los cuatro (4) guardapolvos.
11. Asegúrese de que no haya polvo ni residuos en donde se encontraban los guardapolvos.

12. Introduzca las nuevas columnas en el dispositivo inmediatamente después de retirar los guardapolvos. **NO** deje expuestos los extremos de las columnas.



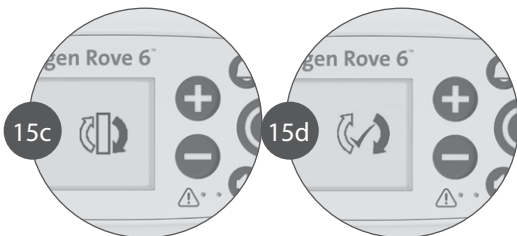
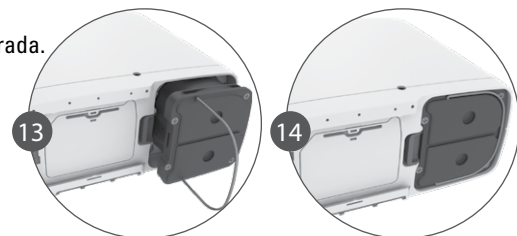
13. Empuje las columnas hasta que escuche un chasquido del pestillo y vuelva a la posición cerrada.

14. Empuje y doble el asa de tracción metálica a nivel de la parte inferior de las columnas.

IMPORTANTE: Debe notificar al dispositivo que cambió las columnas. Esto puede hacerlo a través del propio dispositivo o la aplicación Inogen Connect.

15. Reajustar las columnas a través del dispositivo

- Conecte el dispositivo a la CA, pero **NO** lo encienda.
- Mantenga pulsados los botones de más (+) y menos (-) durante 5 segundos. En la pantalla se verá el ícono informativo de "reajuste de tamices".
- Suelte los botones cuando aparezca en la pantalla el icono de "reajuste de tamices".
- Pulse una vez el botón de campana. En la pantalla se verá el ícono informativo de "reajuste correcto de tamices".
- Mantenga pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo.



16. Reajustar las columnas a través de la aplicación Inogen Connect

- Abra la aplicación Inogen Connect en el dispositivo móvil o tablet.
- Vaya a la pantalla "Avanzado".
- Seleccione "Información adicional".
- Pulse el botón "Reajuste de columnas".



10.6 CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Las baterías de iones de litio requieren un cuidado especial para garantizar un funcionamiento adecuado y una vida útil prolongada. Utilice solo baterías compatibles con el dispositivo.

- Manténgala seca:** Siempre mantenga la batería lejos de líquidos. Si la batería se moja, deje de utilizarla inmediatamente y deséchela de manera adecuada.
- Efecto de la temperatura en el funcionamiento de la batería:** La batería suministra de energía al dispositivo en la mayoría de condiciones ambientales. Para extender el tiempo de funcionamiento de la batería, no la utilice a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) o superiores a 35 °C (95 °F) durante períodos prolongados.
- Almacenamiento de la batería:** Retire la batería del dispositivo cuando no se utilice para evitar una descarga accidental. Guarde la batería en un lugar fresco y seco. Almacene con una carga de al menos 40 % al 50 %. La batería debe cargarse por completo y descargarse hasta el 0 % al menos una vez cada

90 días para mantener su vida útil. Evite almacenar la batería a temperaturas extremas, inferiores a $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) o superiores a $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($140\text{ }^{\circ}\text{F}$), durante cualquier período.

- **Eliminación de baterías:** Las baterías solo deben depositarse en los contenedores de recolección de residuos de baterías portátiles cuando estén descargadas o cuando se hayan tomado precauciones contra cortocircuitos en el caso de baterías que no estén completamente descargadas (por ejemplo, aislando los polos con cinta adhesiva). Las baterías de iones de litio, como todas las baterías recargables, son reciclables y nunca deben incinerarse.

10.7 CAMBIO DEL FUSIBLE DEL CABLE DE CC (RP-125)

El cable de CC contiene un fusible. Si el cable de CC se está utilizando con una fuente de suministro de energía conocida y el dispositivo no recibe energía, puede ser necesario cambiar el fusible.

Para ello:

1. Retire la punta desenroscando el soporte. Utilice una herramienta si es necesario.
2. Retire el soporte, la punta y el fusible.
3. El resorte debe permanecer dentro de la carcasa del adaptador.
4. Si se extrae el resorte, vuelva a colocarlo antes de insertar el fusible de repuesto.
5. Instale un fusible de repuesto.
6. Vuelva a ensamblar la punta.
7. Asegúrese de que el anillo de soporte esté bien colocado y apretado.



ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE ASFIXIA:** Partes pequeñas expuestas al cambiar el fusible; mantenga lejos de niños pequeños y mascotas.
- **TAMAÑO CRÍTICO DEL FUSIBLE:** Un tamaño incorrecto del fusible de repuesto puede provocar un incendio o una protección inadecuada del equipo. Cámbielo únicamente por un fusible del mismo tipo y capacidad.
- **DESCARGA ELÉCTRICA:** desconecte completamente el cable antes de cambiar el fusible.
- No cuelgue ningún tipo de accesorio o soporte de accesorio del enchufe o cable.

11. REPARACIÓN Y ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

11.1 REPARACIÓN

No intente reparar el dispositivo a menos que se especifique lo contrario en estas instrucciones de uso. Contacte al proveedor del equipo o a Inogen para obtener ayuda.

11.2 ELIMINACIÓN

Siga las ordenanzas locales para desechar y reciclar el dispositivo y los accesorios. Si se aplica la normativa WEEE, no lo deseche en la basura municipal sin clasificar. En Europa, contacte al representante autorizado de la UE para obtener instrucciones sobre la eliminación. La batería contiene celdas de iones de litio y debe reciclarse. La batería no debe incinerarse.

12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y DEL PRODUCTO

12.1 ESPECIFICACIONES

Concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 (modelo IO-501)

Aislamiento de la red principal	Retire el cable de entrada de CC tanto del dispositivo como de la batería.
Dimensiones con batería estándar	7,18 × 3,27 × 8,14 (18,24 × 8,31 × 20,68)
Dimensiones con batería extendida	7,18 × 3,27 × 9,02 (18,24 × 8,31 × 22,91)
Peso con batería estándar	2,2 kg (4,8 libras)
Peso con batería extendida	2,6 kg (5,8 libras)
Nivel de sonido nominal	39 dBA típicos en el ajuste 2 (MDS-Hi) Potencia acústica máxima del sistema de 62 dBA Presión acústica máxima del sistema de 54 dBA Presión acústica de alarma mínima típica de 62,3 dBA (medida en la bolsa de transporte) Presión acústica de alarma máxima típica de 67,5 dBA (medida en la bolsa de transporte) (Presiones acústicas medidas a 1 metro según la ISO 3744)
Tiempo de calentamiento	2 minutos
Concentración de oxígeno*	90 % +6 %/-3 % en todos los ajustes
Sensibilidad a la presión activadora inspiratoria	<0,12 cmH ₂ O
Ajuste de control de flujo	Ajuste de la dosis de pulsos 1, 2, 3, 4, 5, 6
Presión máxima de salida	199 kPa (<28,9 psi)
Corriente alterna (CA)	100-240 VCA, 50-60 Hz Detección automática 2,0 A-1,0 A
Corriente continua (CC)	13,5-15,0 VCC, 100 W Voltaje máximo: 12,0-16,8 VCC (±0,5 V)
Tipo de batería	Iones de litio
Batería recargable:	12,0-16,8 VCC (±0,5 V)
Tiempo de recarga de la batería	Estándar (BA-500 y BA-508): máx. 3 horas Extendida (BA-516): máx. 4 horas
Temperatura de funcionamiento**	5 °C-40 °C (41 °F-104 °F)
Humedad de funcionamiento	15 %-90 %, sin condensación
Presión atmosférica de funcionamiento	70 kPA-106 kPA
Altitud de funcionamiento**	0 m-3048 m (0 pies-10 000 pies)
Temperatura de transporte y almacenamiento	-25 °C-70 °C (-13 °F-158 °F)
Humedad de transporte y almacenamiento	Hasta 90 %, sin condensación Almacene en un ambiente seco.

Concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 (modelo IO-501)

Incertidumbres de medición:	Volúmenes de pulsos: $\pm 15\%$ % del volumen nominal Presión: $\pm 0,03$ psig (general)/ $\pm 0,05$ cmH ₂ O (sensibilidad de activador inspiratorio) Concentración de oxígeno: $\pm 3\%$ % (sin tener en cuenta la temperatura, la presión barométrica y el tiempo transcurrido desde la calibración del dispositivo de medición)
Intelligent Delivery Technology®	Los dispositivos de Inogen utilizan algoritmos complejos diseñados para detectar la respiración superficial de hasta 0,12 cmH ₂ O y ajustar el tamaño del bolo de oxígeno en función de la frecuencia respiratoria del paciente. Tras la detección, Inogen One suministra oxígeno dentro de los primeros 250 milisegundos de la inspiración, cuando la oxigenoterapia es más eficaz.

*Basado en una presión atmosférica de 101,3 kPa (14,69 psi) a 20 °C (68 °F) y en seco (STPD).

**El funcionamiento fuera de estas especificaciones operativas puede limitar la capacidad del concentrador para cumplir con la especificación de concentración de oxígeno con ajustes de flujo de litros superiores.

12.2 AJUSTES DEL FLUJO DE VOLUMEN DE PULSO

Volúmenes de pulsos por ajuste de flujo de Inogen Rove 6 (ml/respiración $\pm 15\%$ % según la ISO 80601-2-67)

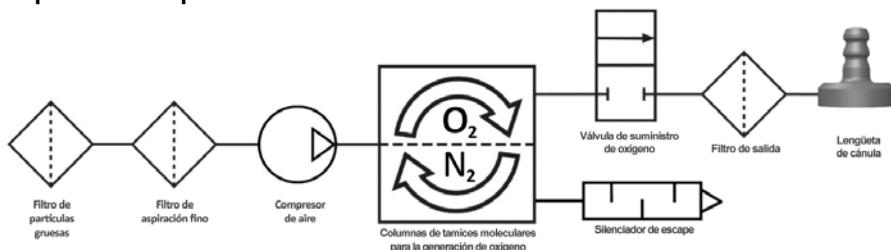
RESPIRACIONES POR MINUTO	1	2	3	4	5	6
10	21,0	42,0	63,0	84,0	105,0	126,0
15	14,0	28,0	42,0	56,0	70,0	84,0
20	10,5	21,0	31,5	42,0	52,5	63,0
25	8,4	16,8	25,2	33,6	42,0	50,4
30	7,0	14,0	21,0	28,0	35,0	42,0
35	6,0	12,0	18,0	24,0	30,0	36,0
40	5,25	10,5	15,75	21,0	26,25	31,5
VOLUMEN TOTAL POR MINUTO (ML/MIN)	210	420	630	840	1050	1260

PRECAUCIÓN

- Es posible que los ajustes de otros modelos o marcas de equipos de oxigenoterapia no correspondan con los ajustes de este dispositivo.
- Los ajustes de este dispositivo pueden no corresponder con los ajustes de los dispositivos que proporcionan un flujo continuo de oxígeno.

DIAGRAMA DE CIRCUITOS NEUMÁTICOS

Flujos de procesos de izquierda a derecha



12.3 INFORMACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

ADVERTENCIA

- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o disminuir la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.
- Evite la exposición a fuentes conocidas de IEM (interferencias electromagnéticas), como diatermia, litotricia, electrocauterización, RFID (identificación por radiofrecuencia) y sistemas de seguridad electromagnéticos, como sistemas antirrobo o de vigilancia electrónica de artículos, detectores de metales. Tenga en cuenta que podría no ser evidente la presencia de dispositivos de RFID. Si se sospecha que existe tal interferencia, cambie la posición del equipo, si es posible, para aumentar la distancia.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por radiofrecuencia (incluidos los periféricos, como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulg.) de cualquier parte del dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el rendimiento de este equipo.
- El dispositivo no debe utilizarse junto a otro equipo ni apilarse con este. Si es necesario dicho uso, el dispositivo debe vigilarse para verificar su funcionamiento normal. Si el funcionamiento no es normal, debe trasladarse el dispositivo o el otro equipo.

El equipo electromédico debe instalarse y utilizarse de acuerdo con la información sobre CEM de este manual.

Este equipo se ha sometido a ensayos y cumple con los límites de CEM especificados en la norma IEC 60601-1-2. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias electromagnéticas en un ambiente doméstico típico.

Este concentrador contiene el módulo transmisor IC: 2417C-BX31A. Contiene elemento con ID de la FCC: N7NBX31A. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales; y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

12.4 GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

El concentrador está indicado para el uso en el entorno electromagnético de un hogar, institución, vehículo y otras modalidades de transporte. El usuario del concentrador debe asegurarse de que se emplee en un ambiente de este tipo. Durante los ensayos de inmunidad especificados a continuación, el Rove 6 seguirá suministrando oxígeno dentro de las especificaciones.

Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Guía sobre el ambiente electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz-80 MHz 6 Vrms ISM y frecuencias para radioaficionados	El concentrador de oxígeno portátil Rove 6 es adecuado para los ambientes electromagnéticos de un hogar típico, institución, vehículo, tren, avión, barco y otros entornos de transporte.
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz- 2,7 GHz	

Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Guía sobre el ambiente electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ± 8 kV ± 2 kV, 4 kV, 6 kV, 8 kV y 15 kV de aire	Los suelos deben ser de madera, concreto o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser como mínimo del 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos/explosiones EC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de energía eléctrica	La calidad de la red principal debe ser la de un hogar típico, institución, vehículo u otros ambientes de transporte y movilidad.
Sobrevoltaje IEC 61000-4-5	± 1 kV de líneas a líneas	La calidad de la red principal debe ser la de un hogar típico, institución, vehículo u otros ambientes de transporte y movilidad.
Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de la fuente de energía IEC 61000-4-11	0 % UT para ciclo de 0,5 a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°. 0 % UT para 1 ciclo 70 % UT para 25/30 ciclos 0 % UT para 200/300 ciclos	La calidad de la red principal debe ser la de un hogar típico, institución, vehículo u otros ambientes de transporte y movilidad. Si el usuario del Rove 6 requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red principal, se recomienda suministrar energía al dispositivo con una fuente ininterrumpida.
Frecuencia de energía eléctrica (50 Hz/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de energía deben estar a niveles característicos de un hogar típico, institución, vehículo y diversos ambientes de movilidad. No se espera que los campos magnéticos de frecuencia de los electrodomésticos comunes del hogar afecten el dispositivo.

NOTA: UT es el voltaje principal de CA antes de la aplicación del nivel de ensayo.

12.5 GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS

El concentrador está indicado para el uso en un hogar, institución, vehículo y otros ambientes de transporte y movilidad. El usuario del concentrador debe asegurarse de que se ocupe en un ambiente de este tipo.

Ensayo de emisiones	Cumplimiento normativo	Guía sobre el ambiente electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El concentrador solo utiliza energía de RF para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en los equipos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El concentrador es apto para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Emisiones de fluctuaciones de voltaje IEC 61000-3-3	Cumple	

DISPOSITIVO DE AISLAMIENTO ELÉCTRICO

La fuente externa de energía proporciona los medios para el aislamiento eléctrico cuando la entrada de CA está incorporada en la fuente de energía.

13 COMUNICACIÓN INALÁMBRICA, ESPECIFICACIONES Y CUMPLIMIENTO


13.1 TASA BÁSICA BLUETOOTH/VELOCIDAD DE DATOS MEJORADA (BR/EDR) Y BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

Especificación	Característica
Cumplimiento de la normativa	Bluetooth™ 4.2 BR/EDR y BLE
Potencia irradiada de RF efectiva	3 dBm
Rango de funcionamiento	≤7,62 m
Modulación	DQPSK y DPSK
Ancho de banda de la sección receptora	2400 GHz-2485 GHz

Consulte las declaraciones de FCC, Canadá y Taiwán

13.2 INFORMACIÓN SOBRE LA APROBACIÓN DEL TRANSMISOR

País	Aprobación
Estados Unidos	ID de la FCC: N7NBX31A
Canadá	ISED: 2417C-BX31A - IC: 12246A-BM71S2 - HVIN: BM71BLES1FC2
Europa	CE
Corea del Sur	KCC: R-C-SWK-BX31A



13.3 POSIBILIDAD DE INTERFERENCIAS DE RADIO Y TELEVISIÓN

País	Declaraciones
Estados Unidos	<ul style="list-style-type: none"> • Este equipo se ha sometido a ensayos y se ha determinado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, en cumplimiento de la parte 15 de las normas de la FCC. • Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera y utiliza, y puede irradiar, energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas: <ul style="list-style-type: none"> ○ Reorientar o reubicar la antena receptora. ○ Aumentar la separación entre el equipo y el receptor. ○ Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor. ○ Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión para obtener ayuda.

País	Declaraciones
Canadá	<p>Este dispositivo contiene transmisor(es) o receptor(es) exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este dispositivo no puede causar interferencias. • Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso las que puedan causar un funcionamiento no deseado.
Taiwán	<p>注意！</p> <p>依據 低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機， 非經許可， 公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大 功率或變更原設計 之特性及功能。</p> <p>第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安 全及干擾合法通信； 經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無 干擾時方得繼續使用。</p> <p>前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。 低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及 醫療用電波輻射性 電機設備之干擾。</p>

14. DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA

El dispositivo tiene una garantía de 3 años (consulte la factura del cliente). Inogen garantiza que el Producto está libre de defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso y servicio, y siempre que se mantenga correctamente, durante el período establecido en la declaración de garantía que acompaña al Producto, que comenzará en la Fecha de envío original. Como se utiliza aquí, "Fecha de envío original" se refiere a la fecha original de envío del Producto por parte de Inogen al Cliente. Inogen otorga las presentes garantías únicamente al Cliente original de los Productos y no son transferibles. Para que las garantías limitadas aquí expuestas sean efectivas, son necesarios el recibo original de compra de los Productos por parte del Cliente y una prueba de identidad. Para que la garantía limitada establecida en el presente documento sea efectiva, el Cliente deberá inspeccionar cada Producto en el período de los dos (2) días siguientes a su entrega y antes de que dicho Producto se utilice. El Cliente acepta que las garantías proporcionadas por Inogen con respecto al Producto están sujetas al uso del Producto de conformidad con las instrucciones de Inogen, tal como se proporcionan, y que el incumplimiento de lo anterior anulará las garantías. La única responsabilidad de Inogen y el único y exclusivo recurso del Cliente que se derive de los Productos o esté relacionado con ellos, incluido el incumplimiento de la garantía, se limita, a discreción exclusiva de Inogen, a la reparación o sustitución del Producto o de la parte de este que se devuelve a Inogen a cargo del Cliente. Esta garantía se aplicará únicamente si el Cliente notifica por escrito a Inogen acerca del Producto defectuoso tan pronto como detecte el defecto y dentro del período de garantía. Solo el Cliente podrá devolver los Productos y únicamente cuando vayan acompañados de un número de referencia RMA emitido por Inogen. Inogen no será responsable de ningún supuesto incumplimiento de la garantía que Inogen determine que ha surgido de una causa no cubierta por esta garantía. Inogen tomará la decisión final en cuanto a la existencia o causa de cualquier supuesto defecto.

Las columnas, las baterías recargables, la bolsa de transporte y los accesorios de suministro de energía están cubiertos únicamente durante un período de 1 año.

Para consultar la declaración de garantía completa, visite inogen.com/warranty.

15. MARCAS REGISTRADAS Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

15.1 MARCAS REGISTRADAS

Todas las marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

15.2 DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

La información contenida en este documento se ha revisado cuidadosamente y se considera confiable. Además, el fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en cualquiera de los productos aquí incluidos para mejorar su legibilidad, funcionamiento o diseño. El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de la aplicación o el uso de cualquier producto o circuito descrito en este documento; tampoco cubre ninguna licencia en virtud de sus derechos de patente ni de los derechos de terceros.

15.3 EL PRESENTE DOCUMENTO

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Este documento contiene información protegida por derechos de autor. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento (salvo breves extractos en revisiones y artículos científicos) sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Asegúrese de leer detenidamente y comprender todos los manuales proporcionados con el producto.

16. INFORMACIÓN DE CONTACTO

Si tiene alguna pregunta sobre la información contenida en estas instrucciones o sobre el funcionamiento seguro de este dispositivo, comuníquese con el proveedor del equipo o con Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111 (Estados Unidos), 1-877-466-4362.

Profesionales de la salud: Para notificar una experiencia adversa con un producto específico de Inogen, llame al Centro de atención al cliente de Inogen al 1-877-466-4364. También puede notificar un evento adverso directamente a la FDA por teléfono al 1-800-FDA-1088 o en <http://www.fda.gov/Safety/MedWatch>.

Consumidores: Para notificar una experiencia adversa con un producto específico de Inogen, llame al Centro de atención al cliente de Inogen al 1-877-466-4364. También puede notificar un evento adverso directamente al profesional de la salud o a la FDA por teléfono al 1-800-FDA-1088 o en <http://www.fda.gov/Safety/MedWatch>.

Residentes fuera de los Estados Unidos: Aunque esta página web está prevista únicamente para los residentes en los Estados Unidos, otros países pueden tener procedimientos específicos para tratar las notificaciones de efectos adversos. Para obtener más información, contacte al profesional de la salud o con las autoridades de salud locales.

Si tiene alguna pregunta relacionada con los productos de prescripción de Inogen, su estado de salud o temas de salud personal, contacte al médico o profesional de la salud, ya que son quienes mejor conocen su estado de salud.



Inogen, Inc.

859 Ward Drive, Suite 200
Goleta, CA 93111 (Estados Unidos)
Número gratuito: 877-466-4362
+1-805-562-0515 (fuera de Estados Unidos)

Correo electrónico: info@inogen.net
inogen.com

Estados Unidos Estados Unidos

NOVIEMBRE/2023